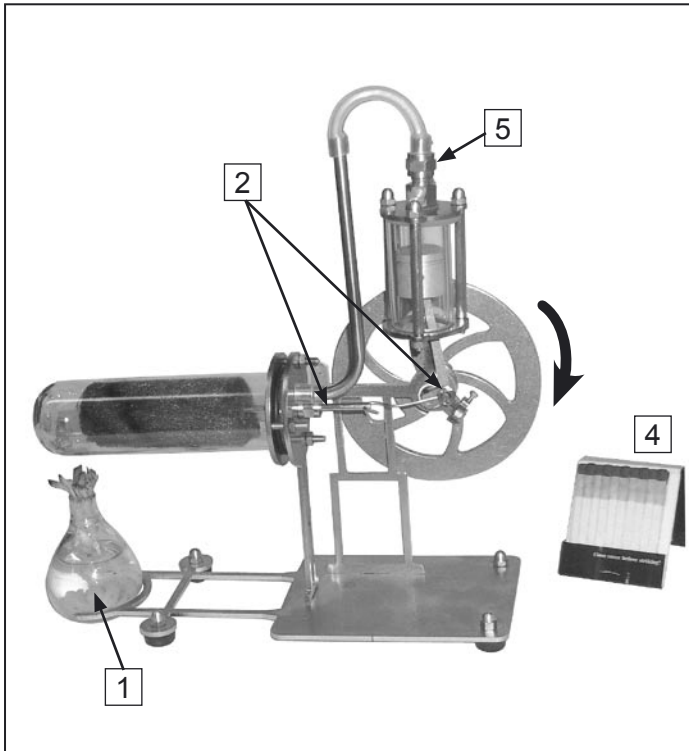


## GEBRAUCHSANWEISUNG / OPERATING INSTRUCTIONS



Hinweis: Die Nummern auf dem Fotos entsprechen den Arbeitsschritten der Betriebsanweisung.

*Note: The numbers on the pictures belong to the steps of the instructions.*

1. Brenner ~ ¾ mit Spiritus mit der beiliegenden Spritze füllen / *Fill burner with spirit ~ ¾ with the enclosed syringe.*
2. Ein kleiner Tropfen leichtes Öl / *A little drop of light oil.*
3. Anzünden / *light*
4. Nach 2 - 4 min. die Maschine in Pfeilrichtung kräftig anwerfen. / *Start the engine 2 - 4 min. in direction of the arrow forcefully.*
5. Die Umdrehungszahl mit Drosselventil regulieren. / *Regulate the revolution with butterfly valve.*



**Hinweis: Kein Öl an den Arbeitskolben**

**Note: No oil to the working piston**



### Besondere Hinweise / Special notes

1. Kurzer Docht = lange Laufzeit (~ 60 min)  
= geringere Umdrehungszahl
  2. Langer Docht = geringere Laufzeit (~ 30 min)  
= höhere Umdrehungszahl
1. *Short wick = long running time (~ 60 min)*  
= *lower revolution*
  2. *Long wick = lower running time (~ 30 min)*  
= *higher revolution*



### Option: Dynamo mit Lampe / Dynamo with Lamp

Best.-Nr.: / Order-Nr.: 010622

Änderungen welche die Funktion verbessern, können vorgenommen werden. / *Small changes for better function can be done.*

### Sicherheitshinweise / For your own safety!

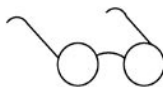
! Kein Kinderspielzeug. Nicht für Personen unter 18 Jahren.  
*Not a child's toy. Not for people under 18 years old.*

! Dampfmaschine nur im freien Gelände benutzen.  
*The steam engine may only be used outdoors.*

! Augen durch Schutzbrille schützen.  
*Protect your eyes by wearing safety glasses.*

! Die Flamme sofort löschen, wenn kein Wasser mehr im Kessel ist.  
*Stop Flame immediatly if boiler has no more water.*

! Eine Dampfmaschine ist heiß. Nur nach dem Abkühlen wieder benutzen.  
*A Steam-Engine is hot. Only touch when it has cooled down.*



© Alle Rechte vorbehalten / *All rights reserved.*

Lutz Hielscher  
Technische Spielwaren & Dampfmaschinen  
Technical Toys & Steam Engines

Schmiedestraße 52  
D-42279 Wuppertal  
Tel.: +49 (0)202 66 40 52  
Fax: +49 (0)202 66 46 06  
info@hielscher-dampfmodelle.de  
[www.hielscher-dampfmodelle.de](http://www.hielscher-dampfmodelle.de)



Katalog  
(über 1.000 Artikel)  
Catalogue  
(more than 1.000 articles)  
Best.-Nr. / Order-No.: 010200